



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Рабочая группа по внутреннему водному транспорту

Пятьдесят восьмая сессия

Женева, 12–14 ноября 2014 года

Пункт 9 b) предварительной повестки дня

Гармонизация общеевропейской правовой основы для внутреннего судоходства:

Применение резолюций ЕЭК ООН, касающихся внутреннего судоходства

Применение резолюций ЕЭК ООН, касающихся внутреннего судоходства

Записка секретариата

I. Мандат

1. Настоящий документ представлен в соответствии с пунктом 5.2 направления деятельности 5 "Внутренний водный транспорт" программы работы на 2014–2015 годы (ECE/TRANS/2014/23), утвержденной Комитетом по внутреннему транспорту 27 февраля 2014 года.
2. В настоящем документе секретариат воспроизводит обновленный вариант документа ECE/TRANS/SC.3/2013/9, касающегося положения в связи с применением правительствами всех действующих Резолюций Рабочей группы по внутреннему водному транспорту.
3. Секретариат напоминает, что в соответствии с решениями пятьдесят третьей сессии Рабочей группы (ECE/TRANS/SC.3/183, пункт 13) доклад об осуществлении Резолюции № 24 «Европейские правила судоходства по внутренним водным путям» (ЕПСВВП) опубликован отдельным документом (ECE/TRANS/SC.3/2014/5).

II. Перечень Резолюций Рабочей группы по внутреннему водному транспорту, которые не были заменены другими и не перестали действовать по иным причинам

<i>№</i>	<i>Название Резолюции</i>
13 (пересмотренная)	Международное удостоверение (международная карточка) для прогулочных судов (TRANS/SC.3/118, приложение 2, и TRANS/SC.3/131)
14 (пересмотренная)	Международное удостоверение (международная карточка) на право управления прогулочным судном (TRANS/SC.3/96 и TRANS/SC.3/131)
15	Баржи морских судов (TRANS/SC.3/83, приложение 2, и TRANS/SC.3/131)
21 (пересмотренная)	Предотвращение загрязнения внутренних водных путей с судов (ECE/TRANS/SC.3/179), и добавления к ней (TRANS/SC.3/150 и Add.1, 2 и 3)
22 (пересмотренная)	СИГВВП - Сигнализация на внутренних водных путях (TRANS/SC.3/108/Rev.2)
24 (пересмотренная)	Европейские правила судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП) (ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.4 и Corr.1)
30	Классификация европейских внутренних водных путей (TRANS/SC.3/131)
31 (пересмотренная)	Рекомендации о минимальных требованиях, касающихся выдачи удостоверений на право управления судами внутреннего плавания в целях их взаимного признания для международных перевозок (ECE/TRANS/SC.3/184)
35	Стандартный словарь-разговорник ЕЭК ООН для радиосвязи во внутреннем судоходстве (ECE/TRANS/SC.3/185)
40 (пересмотренная)	Международное удостоверение на право управления прогулочным судном (ECE/TRANS/SC.3/147/Rev.2)
41	Малые суда, используемые исключительно для прогулочного судоходства (TRANS/SC.3/148)
48 (пересмотренная)	Рекомендация, касающаяся системы отображения электронных карт и информации для внутреннего судоходства (СОЭНКИ ВС) (ECE/TRANS/SC.3/156/Rev.2, приложения и добавления к ней)
49 (пересмотренная)	Перечень важнейших узких мест и недостающих звеньев в сети водных путей категории Е (TRANS/SC.3/159/Rev.1)
52 (пересмотренная)	Европейская сеть прогулочного судоходства по внутренним водным путям (TRANS/SC.3/164/Rev.1)
57 (пересмотренная)	Руководящие принципы и рекомендации для речных информационных служб (РИС) (ECE/TRANS/SC.3/165/Rev.1)
58	Руководство и критерии для служб движения судов на внутренних водных путях (TRANS/SC.3/166 и Corr.1)
59 (пересмотренная)	Инструкция по сигнальным знакам, регулирующим судоходство по водным путям (TRANS/SC.3/169/Rev.1) и добавление 1

№	Название Резолюции
60 (пересмотренная)	Международные стандарты, касающиеся извещений судоводителям и электронных судовых сообщений во внутреннем судоходстве (ECE/TRANS/SC.3/175 и Amend.1), а также приложения и добавления к ней
61 (пересмотренная)	Рекомендации, касающиеся согласованных на европейском уровне технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания (ECE/TRANS/SC.3/172/Rev.1 и Amend.1 и 2)
63	Международные стандарты для систем обнаружения и отслеживания судов на внутренних водных путях (ECE/TRANS/SC.3/176)
69	Руководящие принципы, касающиеся пассажирских судов, приспособленных также для перевозки лиц с ограниченной подвижностью (ECE/TRANS/SC.3/188)

Примечание: С текстами всех указанных выше Резолюций можно ознакомиться на вебсайте ЕЭК ООН: www.unece.org/trans/main/sc3/sc3res.html.

III. Положение в связи с применением Резолюций*

Резолюция №	13, пересм. 15		21, пересм. 22, пересм. 24, пересм. 30			31, пересм. 35		14 пересм./ 40 пересм. 41		
Австрия	A ⁱ	P ⁱⁱ	P ⁱⁱⁱ	A ^{iv}	A ^v	P ^{vi}	P ^{vii}	A ^{viii}	N ^{ix} /A ^x	P ^{xi}
Беларусь					A				.../A ^{xii}	
Бельгия	C		A	P	C ^{xiii}	A			A ^{xiv} /A ^{xv}	A ^{xvi}
Болгария	A	A	A	A	A	A	A	A	A ^{xvii} /A ^{xviii}	P
Хорватия	A	N	A	A	A	A	C	C	N/A ^{xix}	C
Чешская Республика	A ^{xx}	C	A	A	A	A	A	P	A/A ^{xxi}	A
Финляндия			A		N	A	A ^{xxii}		A ^{xxiii} /N ^{xxiv}	
Франция	A ^{xxv}	N ^{xxvi}	N ^{xxvii}	C ^{xxviii}	C ^{xxviii}	A	A	A	A ^{xxix} /C ^{xxx}	A
Германия	A ^{xxx}		A	A ^{xxxii}	A ^{xxxiii}	A	A ^{xxxiv}	A	N/A ^{xxxv}	A
Венгрия	A ^{xxxvi}	A	A	A	A	A	A ^{xxxvii}		A ^{xxxviii} /A ^{xxxix}	
Ирландия					N				.../A ^{xl}	
Италия		A ^{xli}			N				A ^{xlii} /...	
Латвия									.../A ^{xliii}	
Литва	A	N ^{xliv}	A	A	A	A	A	A	A/A ^{xlv}	A

* Пояснения: A - Резолюция применяется
C - вопрос о применении рассматривается
N - Резолюция не применяется
P - Резолюция применяется частично
Незаполненная графа - информация отсутствует

Резолюция №	13, пересм. 15		21, пересм. 22, пересм. 24, пересм. 30			31, пересм. 35			14 пересм./ 40 пересм. 41	
Люксембург	A	A	A ^{xlvi}	A	C	A	A ^{xlvii}		.../A ^{xlviii}	A
Нидерланды	A ^{xliv}	A		A	C ¹	A			A ^{li} /A ^{lii}	
Норвегия									.../A ^{liii}	
Польша	N	N	A	A	A	A	A	A	A ^{liv} /N	A
Республика Молдова	C		A		N	A	A		C/...	
Румыния ^{lv}	C	N	A	A	A	A	A		C/A ^{lvi}	
Российская Федерация	N	C	A ^{lvii}	P	P ^{lviii}	P	P	P	.../C ^{lix}	C
Сербия	A ^{lx}	A	A ^{lxi}	C	A	C	A ^{lxii}	C	N ^{lx} /C ^{lxiii}	A ^{lx}
Словакия	A ^{lxiv}	A	A	A	A	A	A ^{lxv}	A	.../A ^{lxvi}	A
Швейцария	N ^{lxvii}	N	A	A	A	A	N	N	N ^{lxviii} A ^{lxix}	C
Турция					N					
Украина	N	A	A	A ^{lxx}	A	A	A	P ^{lxxi}	C/N ^{lxxii}	A
Соединенное Королевство	A ^{lxxiii}		N		N				.../A ^{lxxiv}	
Соединенные Штаты		A ^{lxxv}			N					

Резолюция №	48, пересм. 49, пересм. 52, пересм. 57				58	59, пересм. 60, пересм. 61, пересм. 63				69
Австрия	A ^{lxxvi}	P ^{lxxvii}	A	A ^{lxxviii}	N ^{lxxix}	A ^{iv}	A ^{lxxx}	P ⁱⁱ	A ^{lxxxi}	P ⁱⁱ
Беларусь	N		A	N	P ^{lxxxii}			P ^{lxxxiii}		
Бельгия	C	A	C	C/P	C	P	C	A ^{lxxxiv}		
Болгария	N ^{lxxxv}	A	N	N ^{lxxxv}	N	A ^{lxxxv}	N ^{lxxxvi}	N	N	A ^{lxxxvii}
Хорватия										C
Чешская Республика	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A
Финляндия										
Франция						C ^{lxxxviii}		N ^{lxxxix}		A ^{xc}
Германия	A		N	A	A		A	A ^{xci}	A	A ^{xcii}
Венгрия										A ^{xciii}
Ирландия										
Италия										

Резолюция №	48, пересм. 49, пересм. 52, пересм. 57				58	59, пересм. 60, пересм. 61, пересм. 63				69
Литва	C		A	A	C	C	C	A	C	C
Люксембург										C
Нидерланды										
Норвегия										
Польша	A	N	N	A	A	N	A	A	A	A ^{xciv}
Республика Молдова										A ^{xcv}
Румыния ^{lv}										A
Российская Федерация	P	P	C	P	P	P	C	C ^{xcvi}	P	C ^{xcvii}
Сербия	A ^{lx}		C	A ^{lx}	A ^{lx}	A ^{lx}	A ^{lx}	A ^{lx}	C	C
Словакия	A	A	A	A	N ^{xcviii}	A	A	A	A	A ^{xcix}
Швейцария	A	N ^c	C	A	A	A	A	A	A	N ^{ci}
Турция										
Украина	A ^{cii}			A ^{ciii}			A ^{civ}	C ^{cv}		N
Соединенное Королевство										A ^{cvi}
Соединенные Штаты										

ⁱ Применяется в рамках законодательства (Schiffahrtsgesetz BGBI. I Nr. 62/1997 idF BGBI. I Nr. 50/2012) и более подробно излагается в нормативных предписаниях (Schiffstechnikverordnung, BGBI. II Nr. 162/2009).

ⁱⁱ Как член Европейского союза, Австрия применяет Директиву 2006/87/EC в пересмотренном издании в рамках законодательства (Schiffahrtsgesetz BGBI. I Nr. 62/1997 idF BGBI. I Nr. 50/2012) и более подробно излагается в нормативных предписаниях (Schiffstechnikverordnung, BGBI. II Nr. 162/2009).

ⁱⁱⁱ Применяется в рамках нормативных предписаний (Wasserstraßen-Verkehrsordnung, BGBI. II Nr. 289/2011 idF BGBI. II Nr. 60/2013) и ВОПОГ. В том, что касается технических предписаний, Австрия применяет Директиву 2006/87/EC в пересмотренном издании как член Европейского союза.

^{iv} Используется службой судоходного надзора при оборудовании внутренних водных путей сигнализацией.

^v Положения ЕПСВВП в четвертом пересмотренном издании были внесены в национальное законодательство Австрии нормативным предписанием «Wasserstraßen-Verkehrsordnung BGBI. II Nr. 289/2011», с поправками, внесенными BGBI. II Nr. 410/2011, BGBI. II Nr. 81/2012 и BGBI. II Nr. 60/2013.

^{vi} Применяется частично в рамках нормативных предписаний (Schiffahrtsanlagenverordnung, BGBI. II Nr. 298/2008 idF BGBI. II Nr. 215/2012).

^{vii} Как член Европейского союза, Австрия применяет Директиву 96/50/EC в рамках законодательства (Schiffahrtsgesetz, BGBI. I Nr. 62/1997 idF BGBI. I Nr. 50/2012) и более подробно излагается в нормативных предписаниях (Schiffsführerverordnung, BGBI. II Nr. 258/1997 idF BGBI. II Nr. 197/1999).

- viii Применяется в рамках Руководства по внутренним водным путям (Handbuch Binnenschiffahrtfunk).
- ix См. пересмотренную Резолюцию № 40.
- x Компетентным органом, санкционирующим выдачу международных свидетельств судоводителя в Австрии для судоходства по внутренним водным путям и в прибрежных водах является Федеральное министерство транспорта (Bundesministerium für Verkehr, Innovation und Technologie). Управления федеральных земель также санкционируют выдачу международных свидетельств судоводителя, но только по внутренним водным путям. Уполномоченными органами, выдающими международные свидетельства судоводителей, являются следующие организации:
- Австрийская федерация моторных судов (Motorbootsport u. Seefahrts Verband Österreich (MSVOE) (до 31.12.2011 г.);
 - Объединение парусных судов Австрии (Österreichischer Segel-Verband (OESV)) (до 31.12.2011 г.);
 - via donau (с 01.01.2012 г.).
- xi Как член Европейского союза, Австрия применяет Директиву 2003/44/ЕС в пересмотренном издании, в отношении прогулочных судов (Anforderungen an Sportboote, BGBl. II Nr. 276/2004); ограничения введены нормативными предписаниями (Wasserstraßen-Verkehrsordnung, BGBl. II Nr. 289/2011 idF BGBl. II Nr. 60/2013); ограничение мощности вожения малых судов 4,4 kW введены в рамках законодательства (Schiffahrtsgesetz, BGBl. I Nr. 62/1997 idF BGBl. I Nr. 50/2012) и нормативных предписаний (Schiffsführerverordnung, BGBl. II Nr. 258/1997 idF BGBl. II Nr. 197/1999).
- xii Беларусь приняла эту Резолюцию и Государственная инспекция по маломерным судам выдает удостоверения, соответствующие образцу, предусмотренному в Резолюции № 40.
- xiii В данный момент применяется законодательство, основанное на втором пересмотренном издании ЕПСВВП (Королевский указ от 24 сентября 2006 г.). Ведется работа для приведения его в соответствие с положениями четвертого издания ЕПСВВП.
- xiv Компетентные органы Бельгии никоим образом не возражают против принятия удостоверений, выданных компетентными органами другой страны. Королевским указом от 2 июня 1993 года вводится удостоверение судоводителя для плавания по внутренним водным путям Бельгии для отдельных категорий прогулочных судов.
- xv Компетентным органом, санкционирующим выдачу международных удостоверений на право управления прогулочным судном в Бельгии является Генеральный директорат морского транспорта Государственной федеральной службы по мобильности и транспорту.
- xvi Применяется с 1 января 2007 г. (Королевский указ от 24 сентября 2006 г.).
- xvii Компетентные органы Болгарии через посредство Болгарской морской администрации выдают международные удостоверения в соответствии с положениями пересмотренной Резолюции № 14.
- xviii Компетентным органом, санкционирующим выдачу международных удостоверений на право управления прогулочным судном является Морская администрация Болгарии (Исполнительная агенция "Морска администрация" (ИАМА)).
- xix Портовые администрации Хорватии (Lučka Kapetanija Sisak (Сисак), Lučka Kapetanija Slavonski Brod (Славонски-Брод), Lučka Kapetanija Osijek (Осиек) и Lučka Kapetanija Vukovar (Вуковар) являются компетентными органами, санкционирующими выдачу международных удостоверений на право управления прогулочным судном.
- xx Эта Резолюция была принята и стала частью национального законодательства с 1 октября 1995 года. Международное удостоверение (международная карточка) для прогулочных судов и другие удостоверения, выдаваемые за границей для маломерных прогулочных судов, признаны для судов длиной до 20 м и вместимостью до 12 человек, если такое судно эксплуатирует иностранное лицо. Для более крупных судов (если международное соглашение, участником которого является Чешская Республика, не предусматривает иное) необходимо получить разрешение на эксплуатацию, которое выдается компетентным органом. Таким компетентным органом является:

Национальное судоходное управление (Štátní plavební správa), Jankovcova 6, CZ - 170 04 PRAHA.

^{xxi} Компетентный орган в Чешской Республике для выдачи удостоверений на право управления прогулочным судном: Национальное судоходное управление (Štátní plavební správa), Jankovcova 6, CZ - 170 04 PRAHA.

С 1 марта 2010 года Национальная судоходная администрация выдает международное удостоверение на право управления прогулочным судном нового типа в формате пластиковой карты (ИСО 78.10), которое также признается в качестве Национального удостоверения на право управления маломерным судном. Это удостоверение выдается на основе Резолюции № 40 ЕЭК ООН о Международном удостоверении на право управления прогулочным судном.

Условия получения этого удостоверения и требования в отношении компетентности являются теми же, что и установленные ранее применительно к удостоверению на право управления маломерным судном и международному удостоверению на право управления прогулочным судном согласно Закону № 114/1995 о внутреннем судоходстве и Постановлению № 244/1995 о способности к судовождению и о праве управления судами внутреннего плавания. Податель заявки на получение национального удостоверения на право управления маломерным судном и международного удостоверения на право управления прогулочным судном класса I (внутренние водные пути) должен продемонстрировать знание правил судоходства, основ конструкции судов, теории плавания парусных яхт, техники судовождения и элементарных правил гигиены. Податель заявки должен продемонстрировать посредством сдачи практического экзамена свою способность управлять судном правильно и безопасно с использованием базовых маневров, а также в критических ситуациях.

Держатель Международного удостоверения на право управления прогулочным судном, класс C (плавание в дневное время в прибрежных водах на расстоянии до 0,75 морской мили от берега при силе ветра до 4 баллов по шкале Бофорта и высоте волн не более 1,2 м) должен продемонстрировать знание основ международного морского законодательства и правил (отдельные разделы Закона № 60/200 Coll. о морском судоходстве, отдельные положения Конвенции о международных правилах предупреждения столкновения судов на море - КОЛРЕГ 1972 года), основ судоходства и сигнализации - системы МАМС, основ метеорологии, правил безопасности и спасения жизни на море. В случае судов категорий M и S сдачи практической части экзамена от судоводителя не требуется, если речь идет о маломерных судах, оснащенных силовой установкой мощностью до 100 кВт, или о парусных судах без силовой установки с площадью парусности до 80 м².

Минимальный возраст держателя Международного удостоверения на право управления прогулочным судном для класса I - 16 лет, для класса C - 18 лет.

^{xxii} Подготовка водителей судов внутреннего плавания в Финляндии соответствует требованиям Резолюции № 31, за исключением Европейских правил судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП), которые не изучаются, поскольку в Финляндии они не применяются. В соответствии с законодательством Финляндии удостоверения не могут автоматически выдаваться иностранным гражданам, которые хотели бы работать на финских судах. Удостоверения выдаются только в том случае, если учебные органы Финляндии удостоверились в эквивалентности экзаменов. Кроме того, кандидат на получение удостоверения должен достаточно хорошо знать финский или шведский язык.

^{xxiii} Выдача международного удостоверения на право управления прогулочными судами осуществляется при следующих условиях: а) любое лицо, имеющее свидетельство штурмана торгового флота любого класса, и любое лицо командного состава морского флота, имеющее по меньшей мере должность помощника боцмана, может получить удостоверение по предъявлении имеющегося у него свидетельства; б) «любители» должны сдать экзамен экзаменатору, назначенному Финским агентством безопасности на транспорте. Все международные удостоверения выдаются Финским агентством безопасности на транспорте. Ни один частный клуб и ни одна частная организация не имеют права выдавать международную карточку или международное удостоверение.

- xxiv Компетентным органом, санкционирующим выдачу международных удостоверений на право управления прогулочным судном в Финляндии является Финское агентство безопасности на транспорте (Liikenteen turvallisuusvirasto / Trafiksäkerhetsverket).
- xxv Франция приняла пересмотренную Резолюцию № 13 о международном удостоверении для прогулочных судов 15 апреля 1988 года. В связи с указаниями, данными комиссиям по наблюдению за выдачей международных удостоверений, отвечающих положениям пересмотренной Резолюции № 13, было уточнено, что ее положения применяются только к маломерным судам внутреннего плавания, обычно предназначенным для прогулочного судоходства, за исключением пассажирских судов, способных перевозить 12 пассажиров или более; бывших грузовых судов, не используемых в своем прежнем качестве, внутренняя часть которых была переоборудована в жилые помещения, но которые по своим габаритам не могут рассматриваться как стандартные прогулочные суда; и быстроходных судов спортивного типа.
- Таким образом, прогулочные суда длиной максимум 15 м, способные перевозить менее 15 человек, предназначенные, как правило, для плавания со скоростью менее 20 км/ч и подпадающие под определение «прогулочных судов», могут свободно плавать по внутренним водным путям в зоне, определенной постановлением министерства от 17 марта 1988 года, при наличии международного удостоверения для прогулочных судов внутреннего плавания, которое выдается в соответствии с положениями пересмотренной Резолюции № 13 любым государством, принявшим указанную выше Резолюцию.
- Компетентными лицами, уполномоченными выдавать такое удостоверение, являются председатели комиссий по надзору за судами.
- Компетентные органы Франции применяют эту Резолюцию только в отношении внутренних водных путей Франции. Поэтому в удостоверении должна быть сделана отметка «внутренние водные пути». (Понятие «внутренние водные пути» охватывает реки и каналы, за исключением Рейна и Мозеля.)
- Однако для плавания на морских маршрутах судоводители должны также предъявлять документы, предусмотренные в международных морских конвенциях или в двусторонних соглашениях (главным образом для подтверждения того, что конкретное судно имеет право нести флаг страны, который на нем поднят). Эти документы признаются действительными также для внутренних водных путей.
- xxvi Эта Резолюция широко не применяется, поскольку она касается главным образом морских судов.
- xxvii Эта Резолюция будет вводиться в действие поэтапно.
- xxviii Эти Резолюции касаются регламентации движения и должны осуществляться в связи с предстоящим изменением общих правил полицейского контроля (постановление № 73-912 от 27 сентября 1973 года). Новые Общие правила полицейского контроля (ОППК) применяются во Франции Приказами №№ 2013-251 и 2013-253, содержащими Кодекс транспорта. ОППК содержит положения R. 4241-1 и далее, которые должны войти в силу 1 сентября 2014 г. Имплементирующий указ ожидается в 2013 (технические положения ЕПСВВП будут включены в национальное законодательство).
- xxix Статьей 13 постановления № 91-731 от 23 июля 1991 года об экипаже и вождении судов, плавающих или находящихся на стоянке во внутренних водах, предусматривается, что международное удостоверение на право управления прогулочным судном, выданное в соответствии с положениями пересмотренной Резолюции № 14 и предъявленное водителем, управляющим прогулочным судном, скорость которого в силу его конструкции и оборудования не превышает 20 км/ч и у которого габаритная длина корпуса составляет не более 15 м, приравнивается к удостоверению на право управления категории «С», которое выдается во Франции на прогулочные суда. Вместе с тем удостоверение не требуется в случае фрахта судна, на которое в предварительном порядке компетентными органами выдано соответствующее свидетельство; в этом случае водитель должен иметь при себе карточку на право управления прогулочным судном, выданную фрахтовщиком.
- Водители спортивных судов, которые сконструированы и оборудованы в спортивных целях и скорость которых, в частности, превышает 20 км/ч, либо прогулочных судов длиной более 15 м должны иметь при себе либо соответствующий французский

документ, либо документ, признаваемый на условиях взаимности между Францией и страной, гражданином которой является судоводитель.

Эти положения подлежат прямому применению. Международное удостоверение может быть потребовано у судоводителей в ходе любой проверки, проводимой компетентными органами.

- xxx Международное удостоверение на право управления прогулочным судном будет выдаваться во Франции в порядке осуществления положений, предусмотренных Резолюцией № 40, после утверждения будущего постановления о вождении судов.
- xxxii Данная Резолюция была включена в национальное законодательство. Соответствующие документы будут выдаваться уполномоченными ассоциациями.
- xxxiii Данные рекомендации были приняты во внимание при пересмотре Полицейских правил плавания по внутренним водным путям.
- xxxiii Рекомендации ЕПСВВП в максимально возможной степени были включены в национальные Полицейские правила плавания по внутренним водным путям. Оба добавления также были приняты во внимание в ходе пересмотра этих Полицейских правил с учетом национальных условий.
- xxxiv Вместе с тем в национальном законодательстве, в частности в Binnenschifferpatentverordnung (Постановлении о выдаче удостоверений на право управления судном внутреннего плавания), условия получения такого удостоверения, а также программа экзаменов являются несколько более строгими по сравнению с минимальными условиями, предусмотренными в Резолюции № 31.
- xxxv Международное удостоверение принимается на внутренних водных путях Германии в случае прогулочных судов длиной менее 15 метров. Это удостоверение выдается: Объединением моторных яхт Германии (Deutscher Motoryachtverband e. V.) или Объединением парусных судов Германии (Deutscher Segler-Verband e. V.) (адрес обоих объединений: Gründensstr. 18, D-22309 Hamburg) по разрешению Федерального министерства транспорта, строительства и жилого фонда. С точки зрения Германии, наличие практических навыков, подтвержденное удостоверением, выдаваемым на этой основе, считается достаточным условием для предоставления разрешения на управление прогулочным судном на внутренних водных путях. В данной связи соответствующим постановлением предусматривается, что держатель такого документа, выданного другим государством, освобождается от сдачи практического экзамена при получении удостоверения, предусмотренного Германией. С другой стороны, хотя соответствующие теоретические знания и могут считаться неэквивалентными, они облегчают проверку на предмет установления их эквивалентности, поскольку в таком случае представляются доказательства наличия если не всех требуемых знаний, то по крайней мере их значительного объема, а это необходимо для обеспечения безопасного управления судном при любых обстоятельствах.
- xxxvi В Венгрии Резолюции № 13 и 14 применяются уже около 10 лет. В стране накоплен большой опыт применения этих Резолюций, облегчающий международное прогулочное судоходство. Благодаря этому опыту венгерские эксперты смогли принять активное участие в пересмотре Резолюций № 13 и 14 и своими предложениями способствовали улучшению содержащихся в них приложений. В настоящее время разрабатываются новые образцы документов, в которых учтены новые элементы, включенные в Резолюцию № 13 в ходе ее пересмотра. За многие годы применения этих Резолюций венгерские власти не получили ни одного сообщения о трудностях, связанных с их применением.
- xxxvii В 1995 году Министерство транспорта, связи и водного хозяйства Венгрии опубликовало постановление № 2/1995 (II.24) KHM о выдаче удостоверений на право управления судами, в котором содержатся также положения об экзаменах. Вышеупомянутые правила в полной мере отвечают рекомендациям, предусмотренным в Резолюции № 31, а также предписаниям Дунайской комиссии в отношении профессиональных требований. Вместе с тем венгерские правила в некоторых случаях носят более жесткий характер по сравнению с вышеупомянутыми рекомендациями. Удостоверения судоводителя/капитана выдаются для определенных участков реки (удостоверения на право управления судном для всей реки не существует). Венгерские

власти предъявляют следующие требования:

- порядок выдачи удостоверения на право управления судном с помощью радиолокационных средств должен соответствовать правилам плавания по Рейну;
- в ходе экзамена на знание судоходного пути кандидат должен продемонстрировать знание опасных и сложных мест на соответствующем участке, для чего он обязан составить макет карты на основе навигационной информации;
- обязательная сдача экзамена для проверки знания основной профессиональной лексики на русском или немецком языке.

Владельцы судового патента для Рейна могут обращаться с просьбой признать эквивалентность их удостоверения. В таких случаях им может быть выдано удостоверение судоводителя категории «А». Для этого необходимо успешно сдать экзамен для проверки знаний в следующих областях:

- знание правил вождения и судоходных правил;
- знание судоходного пути;
- знание основных норм права;
- знание ВОПОГ;
- знание правил ведения радиообмена на Дунае.

Кроме того, посредством предъявления судового вахтенного журнала или служебной книжки кандидатам необходимо представить доказательства о выполнении восьми спусков судна вниз по течению и восьми плаваний вверх по течению на требуемом участке Дуная.

В том случае, если кандидат не имеет судового патента для Рейна, но имеет другой документ, разрешающий управлять судном на внутренних водных путях Нидерландов или на водных путях, относящихся к рейнскому бассейну, венгерские власти вправе определить порядок сдачи экзаменов и тип удостоверения, выдаваемого кандидату.

Венгерские компетентные органы готовы признать на основе взаимности эквивалентность удостоверений на право управления судном с помощью радиолокационных средств без какого-либо дополнительного экзамена.

xxxviii С 1 июля 1983 года международное удостоверение (международная карточка) на право управления прогулочным судном (пересмотренная Резолюция № 14) выдается в Венгрии недавно созданной Генеральной транспортной инспекцией.

xxxix Компетентным органом, санкционирующим выдачу международных удостоверений на право управления прогулочным судном в Венгрии является Национальное транспортное управление (Nemzeti Közlekedési Hatóság).

- xi Ирландия признает Резолюцию № 40. Ирландская ассоциация мореплавателей (ИАМ), Ирландская ассоциация мореплавателей, Международная школа подготовки яхтсменов (International Yacht Training, ранее известная как International Yachtmaster Training) и Ирландская федерация водных лыж и вейкбординга назначены компетентными органами, осуществляющими выдачу международного удостоверения на право управления прогулочным судном от имени Отдела морского надзора Управления безопасности на море Министерства транспорта. Установленный формат международного удостоверения соответствует предписаниям приложения 3. Документы будут выдаваться только в случае выполнения требований, содержащихся в приложении 1. Процедура выдачи международного удостоверения регулируется следующими требованиями:
1. Удостоверения могут выдаваться только лицам, имеющим сертификат компетенции, выданный компетентным органом, и/или с успехом прошедшим под контролем компетентного органа экзамен на международное удостоверение, отвечающий методологическим требованиям, одобренным Департаментом транспорта, туризма и спорта.
 2. Департамент может в любое время отменить свое решение о выдаче удостоверения и сохраняет за собой право на осмотр помещений и наблюдение за ходом занятий в любое разумное время без предварительного уведомления.
 3. Любые предлагаемые изменения программы или методов оценки должны доводиться до сведения Управления морского надзора Департамента транспорта.
 4. Учебный центр отвечает за соответствие персонала требованиям, касающимся приема для обучения в рамках установленной программы профессиональной

подготовки, а также другим требованиям относительно выдачи удостоверения.

5. Все удостоверения должны быть пронумерованы и должны соответствовать формату установленного образца. Они действительны для судов, не участвующих в коммерческой деятельности, до 24 метра в длину и 80 длинных тон веса. Должен вестись централизованный учет всех выдаваемых удостоверений, эффективность которого подлежит проверке. В декабре каждого года главному инспектору Управления морского надзора должен представляться перечень всех выданных удостоверений с указанием порядкового номера, полной фамилии и даты рождения кандидата.

6. Должен иметься банк экзаменационных билетов по международному удостоверению и ЕПСВВП. Экзаменационные билеты должны выдаваться путем произвольной селекции во время каждого теста.

xli Итальянские компетентные органы признают Резолюцию № 15 на условиях, указанных ниже. В связи с регистрацией барж морских судов итальянские компетентные органы готовы согласиться с тем, чтобы эти баржи вносились либо в морской регистр, либо в регистр судов внутреннего плавания, при условии исключения двойной регистрации. При этом может быть принято следующее решение: регистрировать баржу в том или другом регистре в зависимости от ее основного применения, т.е. на внутренних водных путях или в море. Итальянские компетентные органы также выступают за соблюдение принципа, согласно которому грузы, находящиеся в баржах, по крайней мере когда баржи опущены на воду, должны выгружаться на морском или внутреннем водном участке перевозки при условии абсолютного запрещения погрузки в процессе перевозки как в прямом, так и в обратном сообщении каких-либо грузов, помимо тех, которые предназначены для транспортировки в той же барже на баржевозе в целях новой перевозки по межконтинентальным морским путям. Кроме того, обращается внимание на тот факт, что на внутренних водных путях Италии не взимаются никакие платежи ни в виде налогов, ни в виде сборов. Тем не менее Италия приняла принцип, согласно которому на данные баржи распространяется такой же налоговый режим, как и на другие суда, плавающие по внутренним водным путям.

xlii Упомянутые международные удостоверения (или карточки), выданные правительствами или компетентными органами других стран, признаются в качестве документов, действительных на водных путях Италии исключительно в отношении прогулочного судоходства и только с теми ограничениями, которые предусмотрены в самих этих документах. Что касается, в частности, удостоверения (или карточки) на право управления прогулочным судном, то следует отметить, что в соответствии с законом Итальянской Республики № 50 от 11 февраля 1971 года упомянутое удостоверение может рассматриваться как документ, действительный также для управления небольшими судами, плавающими под итальянским флагом. Удостоверения такого рода пока не выдаются гражданам Италии, направляющимся за границу, поскольку для этого потребовалось бы изменить законодательство. Однако соответствующие изменения будут внесены в законодательство в ближайшем будущем.

xliii Компетентный орган в Латвия для выдачи удостоверений на право управления прогулочным судном : Дорога Дирекция безопасности дорожного движения (CSDD). http://www.unece.org/fileadmin/DAM/trans/doc/2014/sc3wp3/ECE-TRANS-SC3-WP3-2014-inf_16e.pdf

xliv В Литве не имеется зарегистрированных барж морских судов.

xlv Компетентным органом, санкционирующим выдачу международных удостоверений на право управления прогулочным судном в Литве является Администрация безопасности плавания Литвы.

xlvi Страсбургская конвенция о сборе, сдаче и приеме отходов, образующихся в процессе судоходства на Рейне и на других внутренних водных путях, была ратифицирована на основании закона от 13 января 2002 года.

xlvii Ввиду крайне незначительного числа желающих получить удостоверение на право управления судном внутреннего плавания Люксембург уже давно принял решение не выдавать отдельный национальный документ, а признавать документы, выдаваемые другими государствами - членами Европейской экономической комиссии. Такие документы признаются на основании статьи 15 постановления Великого Герцогства Люксембург от 29 апреля 2002 года, касающегося перевозки пассажиров по реке

Мозель, и статей 1 и 2 постановления Великого Герцогства Люксембург от 29 апреля 2002 года, касающегося применения директивы № 91/672/ЕЕС Совета от 16 декабря 1991 года о взаимном признании национальных удостоверений на право управления судами, предназначенными для перевозки грузов и пассажиров по внутренним водным путям.

xlviii Компетентный орган в данной области:

Comissariat aux Affaires Maritimes (Комиссариат по делам морского судоходства),
Monsieur Marc Glodt, B.P. 2636, L-1026 Luxembourg.

xlix Правительство Нидерландов признает пересмотренную Резолюцию № 13 о международном удостоверении (международной карточке) для прогулочных судов, содержащуюся в приложении 2 к документу TRANS/SC.3/118 от 27 ноября 1986 года. В настоящее время в Нидерландах нет никаких юридических предписаний, касающихся конструкции и оборудования прогулочных судов. Однако предполагается, что если подобные предписания будут введены в Нидерландах, то держатели международного удостоверения (карточки), упоминаемой в пересмотренной Резолюции № 13, не будут освобождаться от их выполнения. В Нидерландах выдавать международное удостоверение для прогулочных судов уполномочены следующие неправительственные органы:

- Koninklijke Nederlandse Toeristenbond (ANWB) (Нидерландская королевская федерация туризма (НКФТ)) в Гааге;
- Koninklijke Nederlandse Watersport Verbond (KNWV) (Нидерландская королевская федерация водных видов спорта (НКФВ)) в Бюннике;
- Koninklijke Nederlandsche Motorboot Club (KNMC) (Нидерландская королевская федерация моторных судов (НКФМ)) в Утрехте.

¹ В 2011 году правительство Нидерландов приняло стратегию согласования национального законодательства в области внутреннего судоходства. С тем чтобы провести сравнение существующих правил, которые различаются по шести регионам, с ЕПСВВП 4, последние были переведены на голландский язык. Поставлена задача к 2015 году иметь один законодательный документ по внутреннему судоходству, основанный на ЕПСВВП.

ii Органы власти Нидерландов готовы признать пересмотренную Резолюцию № 14, касающуюся международного удостоверения (международной карточки) на право управления прогулочным судном, при соблюдении следующих условий: Правительство Нидерландов готово признавать международное удостоверение и международную карточку на основе взаимности при условии, что они будут выдаваться компетентными органами соответствующей страны.

В том случае, если длина прогулочного судна составляет 15 м или более либо если моторное судно способно развивать скорость, превышающую 20 км/ч, компетентные органы Нидерландов оставляют за собой право проверить, был ли сдан соответствующий экзамен держателем международного удостоверения или международной карточки.

Что касается международных удостоверений и карточек, выдаваемых компетентными органами Нидерландов, то между категориями прогулочных судов и между различными зонами плавания устанавливаются следующие различия:

Категории прогулочных судов:

- a) прогулочные суда, на которые должно выдаваться навигационное свидетельство в силу законодательства Нидерландов для судов внутреннего плавания, а именно: суда, длина которых составляет 15 м или более, и моторные суда, скорость которых может превышать 20 км/ч;
- b) прочие прогулочные суда освобождаются от требования иметь навигационное свидетельство.

Зоны плавания:

- I. реки, каналы и озера на территории Нидерландов;
- II. все водные пути на территории Нидерландов.

Международные свидетельства и карточки, выдаваемые в Нидерландах водителям прогулочных судов категории b), действительны в пределах зоны плавания II. Выдавать международные удостоверения (международные карточки) на право

- управления прогулочным судном, указанные в пересмотренной Резолюции № 14, правомочны следующие четыре федерации водных видов спорта:
- Koninklijke Nederlandse Toeristenbond (ANWB) (Нидерландская королевская федерация туризма (НКФТ));
 - Koninklijke Nederlandse Watersport Verbond (KNWV) (Нидерландская королевская федерация водных видов спорта (НКФВ));
 - Koninklijke Nederlandsche Motorboot Club (KNMC) (Нидерландская королевская федерация моторных судов (НКФМ));
 - Nederlandse Waterskibond (NWB) (Нидерландская федерация воднолыжного спорта (НФВ)) (См. TRANS/SC.3/R.100/Add.2).
- lii Применяются положения, указанные в сноске li, но с той разницей, что лишь Stichtig VAMEX предоставлено право выдавать международное удостоверение на право управления прогулочным судном, указанное в Резолюции № 40.
- liii Компетентным органом, санкционирующим выдачу международных удостоверений на право управления прогулочным судном является Морской директорат Норвегии (Sjøfartsdirektoratet).
- liv Правительство Польши сообщает, что Национальный комитет по физической культуре и спорту выдает международные карточки в соответствии с пересмотренной Резолюцией № 14.
- lv Положения этих Резолюций были включены в национальное законодательство Румынии.
- lvi Резолюция № 40 была введена в действие в Румынии Декретом № 534 от 26 июня 2007 года, утверждающим правила по минимальным требованиям к обучению и повышению квалификации и по условиям выдачи международных удостоверений на право управления прогулочным судном. Компетентным органом, санкционирующим выдачу международных удостоверений на право управления прогулочным судном в Румынии является Румынская морская администрация (Autoritatea Navala Romana).
- lvii В рамках национальных предписаний (Российский речной регистр судоходства, Правила классификации и постройки судов внутреннего плавания).
- lviii Положения Резолюции № 24 учитывались при разработке новой редакции Правил плавания по внутренним водным путям Российской Федерации (ППВВП). В настоящее время проводится работа по дальнейшей гармонизации ППВВП с Европейскими правилами судоходства по внутренним водным путям (далее - ЕПСВВП). Специфические требования национальных ППВВП, отличающиеся на данный момент от соответствующих положений ЕПСВВП, приводятся в дополнении к Резолюции № 24 к ЕПСВВП, содержащем специфические требования национальных правил Беларуси, Казахстана, Республики Молдова, Российской Федерации и Украины, отличающиеся на данный момент от соответствующих положений ЕПСВВП.
- lix В связи с введением Кодекса внутреннего водного транспорта Российской Федерации разрабатывается положение о дипломировании специалистов на право управления парусными и прогулочными судами. В настоящее время право и условия плавания таких иностранных судов на внутренних водных путях Российской Федерации устанавливаются в каждом конкретном случае правительством России.
- lx Что касается Резолюций №№ 13 (с поправками), 14 (с поправками), 40 (с поправками) и 41, то законом о судоходстве и портах на внутренних водных путях Республики Сербии (Официальный вестник РС, № 73/10 и 121/12) предусматриваются лишь общие положения с подробным регламентированием деталей в Своде правил, учитывая, что в предстоящие годы в соответствующие аспекты будут вноситься дальнейшие изменения и поправки (сроки утверждения вышеупомянутых сводов правил регламентируются переходными и заключительными положениями проекта закона).
- lxi Принимая во внимание важность и обширность области регулирования, вопросы, регламентируемые в рамках Резолюций №№ 21, 48, 57, 58, 59, 60 и 61 ЕЭК ООН, отражаются в тексте закона о судоходстве и портах на внутренних водных путях Республики Сербии, который внедрил вышеупомянутые Резолюции ЕЭК ООН в национальное законодательство; что же касается Руководящих принципов и Рекомендаций относительно использования речных информационных служб, то были задействованы второстепенные источники правовых норм Европейского сообщества

(директива 2005/44/ЕС и постановления № 414/2007, 415/2007 и 416/2007 в связи с извещениями судоводителям).

- lxii С утверждением в 2012 году « Положений о квалификации, условиях выдачи квалификаций и удостоверений компетенции членов экипажа судов торгового флота во внутреннем водном судоходстве », Сербия начала применять Резолюцию № 31.
- lxiii Закон о судоходстве и портах на внутренних водных путях (Официальный вестник РС, № 73/10 и 121/12) служит правовой основой регулирования плавания прогулочных судов по внутренним водным путям Республики Сербия. В этом законе предусматривается, что министерство транспорта примет соответствующее постановление о включении положений Резолюции № 40 ЕЭК ООН в национальное законодательство. Согласно этому закону, это постановление должно быть принято в первой половине 2013 года.
- lxiv Словацкая Республика признает пересмотренную Резолюцию № 13 и применяет ее без каких-либо поправок с 1 января 1988 года. Предписания в отношении постройки и оборудования прогулочных судов приведены в Правилах безопасности судоходства по внутренним водным путям Словацкой Республики, которые содержатся в приложении № 155/1973 к Своду законов о судоходстве. Новые предписания, касающиеся постройки и оборудования маломерных судов, в том числе прогулочных, которые вступили в силу в Словацкой Республике с 1989 года, отражают поправку к вышеуказанным Правилам в соответствии с обновленными Европейскими правилами судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП). Выдавать международные удостоверения для прогулочных судов в Словацкой Республике имеет право следующий орган:
State Navigation Administration in Bratislava (Национальное судоходное управление в Братиславе), Prístavaná 10, SK-816 14 Bratislava.
- lxv Принципы, содержащиеся в Резолюции № 31, были включены в Уведомление Министерства транспорта, почт и телекоммуникаций № 182/2001 от 3 мая 2000 года, вступившее в силу 1 июня 2001 года.
- lxvi Компетентным органом, санкционирующим выдачу международных удостоверений на право управления прогулочным судном в Словакии является Национальное судоходное управление (Štátna plavebná správa).
- lxvii Компетентные органы Швейцарии напоминают, что на сорок восьмой сессии Комитета по внутреннему транспорту они высказали временную оговорку в отношении данной Резолюции, а именно: хотя правительство Швейцарии намерено включить соответствующие положения в свое законодательство, оно может сделать это только по истечении нескольких лет, что обусловлено сроком, необходимым для внесения изменений в национальное законодательство и согласования ряда важных аспектов, которые позволили бы ввести международный режим.
- lxviii Заменена Резолюцией № 40.
- lxix Резолюция № 40 применяется в Швейцарии с 1 декабря 2007 года. Статья 91 Постановления от 8 ноября 1978 года о судоходстве в водах Швейцарии (Ordonnance sur la navigation intérieure, ONI) была изменена в порядке приведения ее в соответствие с положениями вышеупомянутой Резолюции.
Статья 91: Признание документов
1. Лицу, временно проживающему в Швейцарии, разрешается управлять зарегистрированным в стране судном, если данное лицо может предъявить один из следующих документов:
а) национальная лицензия на право судовождения;
б) международное удостоверение, выданное на основании Резолюции № 40 Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций.
2. Такому лицу разрешается управлять собственным судном иностранного происхождения при условии, что, согласно одному из вышеупомянутых документов, он/она имел/а право управлять данным судном в своей стране.
3. При условии достижения гражданами государств, обеспечивающих на взаимной основе признание за обладателями швейцарских лицензий и сертификатов льгот, оговоренных в пунктах 1 и 2, минимального возраста, установленного в статье 82. Список таких государств имеется в Федеральном департаменте транспорта.
4. Международное удостоверение должно быть выдано по образцу 1 и 2

приложения 6.

- lxx Световая сигнализация на украинских внутренних водных путях была заменена в соответствии с Резолюцией № 22.
- lxxi Для согласованной коммуникации в речном судоходстве Украина использует Стандартные Морские Коммуникационные Фразы ИМО, которые использовались в качестве основания для составления Резолюции № 35 и к которым были добавлены определенные фразы по речному судоходству.
- lxxii Постановление Министерства транспорта № 686 от 2 февраля 2004 года предусматривает выдачу водителям судов, используемых исключительно для рекреационных целей, которые не подпадают под действие положений Международной конвенции о нормах подготовки, выдачи удостоверения и несения вахт от 1978 года, удостоверения на право управления прогулочным судном для плавания на судах следующих двух категорий:
- суда длиной менее 30 м, оснащенные силовой установкой мощностью менее 750 кВт (1 020 л.с.); и
 - суда длиной менее 12 м, оснащенные силовой установкой мощностью менее 220 кВт (300 л.с.).
- lxxiii Правительство Соединенного Королевства выдает эти удостоверения через агентство Королевской ассоциации яхтсменов, которая располагает полной информацией о положениях пересмотренной Резолюции № 13 и учитывает их при осуществлении процедур выдачи удостоверений.
- lxxiv 1. Соединенное Королевство признает Резолюцию № 40 и приложения к ней.
- а) В Соединенном Королевстве удостоверения на право управления прогулочными судами длиной менее 24 м не требуется. Таким образом, в Соединенном Королевстве нет необходимости вводить данный документ. В случае внесения изменений в ныне действующее законодательство мы хотели бы, чтобы удостоверения, выданные в соответствии с Резолюцией № 40, признавались в отношении прогулочных судов длиной до 24 м.
2. а) Агентство морского судоходства и береговой охраны является компетентным органом в Соединенном Королевстве, санкционирующим выдачу удостоверений в соответствии с приложением 2 к Резолюции № 40. Королевская ассоциация яхтсменов, Воднолыжный спорт и вейкбординг Великобритании, Международная школа подготовки яхтсменов и Клуб подводного плавания Великобритании также являются компетентными органами Соединенного Королевства, ответственными за проведение экзаменов и выдачу удостоверений для этого конкретного вида деятельности. Такие удостоверения будут выдаваться только при условии выполнения требований, изложенных в приложении 1.
- б) Удостоверения будут выдаваться только в том случае, если кандидат удовлетворяет критериям отбора, установленным уполномоченным органом, и сдает экзамен, подтверждающий его способность управлять прогулочным судном,
- i) продемонстрировав на практике умение управлять прогулочным судном с учетом условий, оговоренных в пунктах 3.2 и 3.3 приложения 1; и
- ii) выдержав экзамен на знание соответствующих правил, оговоренных в пункте 3.1 приложения 1 и касающихся зон плавания, подтвержденных в удостоверении.
- lxxv Положения данной Резолюции приемлемы для правительства Соединенных Штатов Америки, если последняя рекомендация пункта 1 означает, что с барж морских судов должны взиматься все налоги и сборы, причитающиеся за оказанные услуги и предоставленные льготы на внутренних водных путях. Правительство Соединенных Штатов Америки не может принять рекомендацию, которая сводится к тому, чтобы облагать налогом баржи морских судов в целях смягчения различных экономических проблем, в частности таких, как необходимость выведения из эксплуатации устаревших судов, возмещения убытков собственникам судов, не используемых в период падения спроса, или принятия других подобных мер. Хотя Резолюция была разработана применительно к водным путям Европы, услуги, о которых идет речь, также предоставляются на указанных условиях на внутренних водных путях Соединенных Штатов Америки. Тысячи судов, зарегистрированных в Европе, ежегодно используют

реки, порты, водные пути и Великие озера Соединенных Штатов. Они облагаются пошлинами, портовыми сборами и обычными налогами в соответствии со шкалой, применяемой к судам, зарегистрированным в Соединенных Штатах Америки или за границей, но с них не взимаются никакие взносы для создания фондов, которые предназначались бы для возмещения убытков, понесенных американскими судовладельцами в период частичного или полного простоя их судов. Правительство Соединенных Штатов считает, что это различие, относящееся не только к баржам морских судов, является важным принципом, который должен соблюдаться торговыми партнерами в отношении судов для перевозки экспортно-импортных грузов. На следующей сессии Рабочей группы ЕЭК ООН по внутреннему водному транспорту правительство Соединенных Штатов намерено поднять вопрос об уточнении содержания фразы «чтобы с барж морских судов взимались все налоги и сборы, причитающиеся на внутренних водных путях».

- lxxvi Применяется в рамках законодательства (Schiffahrtsgesetz, BGBI. I Nr. 62/1997 idF BGBI. I Nr. 50/2012) и используется при подготовке карт.
- lxxvii В стратегических узких местах на Дунае глубина обеспечивается драгированием. Планируется проект по улучшению ситуации в узком месте с 1,921.0 по 1,873.0 км.
- lxxviii Применяется частично в рамках законодательства (Schiffahrtsgesetz, BGBI. I Nr. 62/1997 idF BGBI. I Nr. 50/2012) и используется Федеральным министерством транспорта как руководящими принципами для внедрения РИС.
- lxxix В Австрии СДС нет.
- lxxx Применяется в рамках законодательства (Schiffahrtsgesetz, BGBI. I Nr. 62/1997 idF BGBI. I Nr. 50/2012) и регламентов Комиссии №№ 416/2007 и 164/2010.
- lxxxi Применяется в рамках законодательства (Schiffahrtsgesetz, BGBI. I Nr. 62/1997 idF BGBI. I Nr. 50/2012) и регламента Комиссии № 415/2007, с изменениями 689/2012.
- lxxxii На внутренних водных путях Беларуси система управления движением судов обслуживается Белорусской судоходной компанией, администрациями водных путей и Государственной инспекцией речного судоходства, однако единый центр СУДС не создан.
- lxxxiii Компетентным органом, который уполномочен в Беларуси проводить освидетельствование судов внутреннего плавания, является Белорусская инспекция Речного регистра. Глава 8а приложения к Резолюции № 61 о предотвращении загрязнения воздуха не применяется, поскольку в Беларуси судовые дизельные двигатели не производятся. Глава 8в о предотвращении загрязнения вод применяется лишь частично. Суда, эксплуатируемые на внутренних водных путях Беларуси, не оборудованы установками для очистки бытовых стоков. Сброс бытовых стоков с судов производится в городскую канализационную систему. Глава 23 о минимальном составе экипажа и о продолжительности работы и отдыха членов экипажа применяется лишь частично. Добавление 3 о знаках и сигналах безопасности, подлежащих использованию на борту судов внутреннего плавания, применяется.
- lxxxiv Положения Резолюции № 61 применяются путем переноса Директивы 2006/87/СЕ в законодательство (Королевский указ от 19 марта 2009 г.).
- lxxxv В данной связи и в том, что касается других Резолюций по РИС (№ 48, 57, 59), Болгария применяет соответствующее законодательство ЕС относительно речных информационных служб, в частности директиву 2005/44/ЕС по согласованным услугам речных информационных служб (РИС) на внутренних водных путях в странах Сообщества.
- lxxxvi В данной связи и в том, что касается Резолюции № 63, Болгария применяет постановления № 164/2010 и 415/2007 Европейской комиссии (ЕК).
- lxxxvii Что касается конструкции (зон размещения пассажиров, дверных порогов, комингсов, наклонов трапов, а также переходных мостиков и противопожарной защиты), то болгарские пассажирские суда, плавающие по Дунаю, а именно «София» и «Русе», которые были построены в Деггендорфе (Германия) в 1983 году, отвечают требованиям, предъявляемым к перевозке инвалидов. На этих судах все же следует переоборудовать туалетные и ванные комнаты, установить дополнительный поручень на трапах и нанести соответствующую маркировку и указатели.

- lxxxviii После пересмотра Общих правил полицейского контроля, Франция хотела бы внедрить руководящие принципы судоходной обстановки водных путей в 2014 г.
- lxxxix Франция применяет положения директивы 2006/87/СЕ и Правил освидетельствования судов на Рейне.
- xc Французские правила предусматривают возможность перевозки определенной доли инвалидов на борту пассажирских судов. Поэтому на борту этих судов должно иметься соответствующее оборудование.
- xcі Глава 23 приложения к Резолюции № 61 о минимальном составе экипажа и о продолжительности работы и отдыха членов экипажа соответствует действующим в Германии требованиям относительно численности экипажей и, следовательно, уже применяется. Кроме того, Германия внесла поправки в свое законодательство и в соответствии с разделом 112 (3) № 2 Постановления о судах внутреннего плавания (обследования и сертификация) признает служебные книжки, отвечающие положениям добавления 5, держателями которых являются лица, имеющие гражданство других государств и находящиеся на борту иностранных судов, если соответствующее государство происхождения применяет указанную выше Резолюцию ЕЭК ООН.
- xcіі Правительство рекомендует применять Резолюцию № 69 как к новым, так и к переоборудованным судам.
- xcііі Приложение к Резолюции № 69 используется в повседневной практике контрольными органами, ответственными за технический надзор в области судоходства. Положения этой Резолюции будут приняты во внимание при пересмотре социальных, санитарных, а также некоторых технических норм, применимых в Венгрии к судам внутреннего плавания.
- xcіv Были приняты меры в целях включения некоторых рекомендаций упомянутой Резолюции в национальные правила. В частности, в них уже включены некоторые из этих рекомендаций, например, касающиеся звуковых и визуальных сигналов. Другие рекомендации будут применяться в ходе переоборудования существующих и строительства новых судов.
- xcv Положения Резолюции № 69 будут применяться только к новым судам.
- xcvi Ряд положений Резолюции № 61 включен в Правила классификации и постройки судов внутреннего плавания и Правила предотвращения загрязнения с судов Российского Речного Регистра.
- xcvii Положения Резолюции № 69 учитываются в соответствующих национальных предписаниях Российской Федерации.
- xcviii Не существует никаких услуг по судоходному транспорту в Словакии. Эти задачи выполняются государственной навигационной администрацией и министерством по окружающей среде словацкой республики.
- xcix Директивы, содержащиеся в Резолюции № 69, включены в новый свод Правил классификации и постройки судов внутреннего плавания, которые были приняты Министерством транспорта, почт и телекоммуникаций на основании его указа № 967-301/99 от 15 декабря 1999 года и вступили в силу 1 января 2000 года.
- c В Швейцарии нет узких мест.
- ci Положения Резолюции № 69 в значительной степени основываются на правилах, которые в настоящее время применяются в этой связи для судоходства по Рейну. Однако, поскольку эта Резолюция была принята совсем недавно, еще не было возможности включить ее конкретные рекомендации в указанные правила. Тем не менее это будет сделано в ходе предстоящего пересмотра правил.
- ciі В соответствии с Резолюцией № 48 в Украине в украинской части дельты Дуная была построена дифференциальная GPS (DGPS) для ее использования в рамках Речной информационной службы, которая должна работать на участке от Северного до Черного моря (глобальная РИС «COMPRIS»).
- ciіі В соответствии с декретом № 7 Министерства Инфраструктуры Украины от 25 февраля 2011 года относительно мер, чтобы осуществить речные информационные услуги на внутренних водных путях Украины, RIS были налажены с должным вниманием к положениям Резолюции № 57.
- civ В соответствии с декретом № 7 Министерства Инфраструктуры Украины от 25 февраля 2011 года относительно мер, чтобы осуществить речные информационные услуги на

внутренних водных путях Украины, в соответствии с поправкой декретом № 53 Министерства Инфраструктуры Украины от 30 января 2013 года, оборудование для передачи электронных сообщений должно соответствовать требованиям Резолюции № 60.

- ^{cv} Компетентным органом, который уполномочен в Украине проводить освидетельствование судов внутреннего плавания, является Регистр судоходства Украины. Национальные «Правила классификации и постройки судов внутреннего плавания» и «Правила освидетельствования судов» Регистра судоходства Украины включают положения прилагаемых к Резолюции № 61 «Рекомендаций, касающихся согласованных на европейском уровне технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания», за исключением положений главы 23 «Экипажи», кроме раздела 23-9, и добавлений 3 (знаки и сигналы безопасности) и 5 (служебная книжка), и предусматривают подразделение внутренних водных путей на зоны плавания 1, 2 и 3 в соответствии с главой 1 приложения к Резолюции № 61. Названные Правила Регистра судоходства Украины включают, в части правил постройки судов и процедуры выдачи свидетельства о допущении, положения Европейского соглашения о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ). Глава 23-4 (служебная книжка): в настоящее время Укрморречинспекция и Мининфраструктуры Украины ведут работу по имплементации в национальное законодательство требований иметь служебные книжки для всех членов экипажей судов внутреннего плавания, определению в этой связи национальных компетентных органов и признанию служебных книжек украинского образца в международном судоходстве.
- ^{cvi} Соединенное Королевство одобряет директивы, касающиеся создания условий для доступа инвалидов на пассажирские суда. Существуют две директивы ЕС, содержащие положения относительно обеспечения доступа для инвалидов. Директива 98/18/ЕС Совета, касающаяся (морских) национальных пассажирских судов, требует от государств-членов подготовки плана действий по выполнению руководящих указаний ИМО о национальных пассажирских судах к маю 2005 года. Директивой, содержащей поправки к директиве 82/714/ЕС о судах внутреннего плавания, предусмотрены предписания относительно зон, используемых на судне лицами с ограниченными возможностями передвижения. В Соединенном Королевстве имеется много судов с двойным освидетельствованием (т.е. эксплуатируемых как на внутренних, так и на морских путях), и оно будет стремиться к тому, чтобы ко всем маломерным пассажирским судам применялся единый набор руководящих указаний.
-